

《ROLLOUT 舞蹈影像展》參展申請表
ROLLOUT Dance Film Festival Entry Application Form

	申請者原語言 Applicant's Home Language	英文 English
1. 申請者或團體資料 Info of Applicant(s) or Applying Entity		
申請者名稱： Name of Applicant(s):		
申請者所屬國家： Country of Origin:		
監製名稱： Name of Producer(s):		
導演名稱： Name of Director(s):		
攝影師名稱： Name of Videographer(s):		
編舞名稱： Name of Choreographers(s):		
演出者名稱： Name of Performer(s)		
聯絡人名稱： Name of Contact Person(s)		
聯絡人電話： Phone number(s) of Contact Person(s)		
聯絡人電郵地址： Email address(es) of Contact Person(s)		
聯絡人網上社交平台資料: (非必要填寫，作通訊群組用) Info of Contact Person(s) on Online Social Network(s) (Optional, for group announcement ONLY)	<input type="checkbox"/> Facebook : <input type="checkbox"/> Whatsapp : <input type="checkbox"/> Wechat : <input type="checkbox"/> 其他 Others :	
參展選項： Submission Categories:	<input type="checkbox"/> 競賽部份 Awarded Campaign and Screening (影片長15分鐘內，於2015年1月1日或以後製作 Film running time measures 15 mins or shorter, produced on or later than 1 Jan 2015) <input type="checkbox"/> 非競賽部份 Screening ONLY (影片時長及製作日期不限 Films of All lengths and Production Periods)	

2. 作品資料 Info on Entry Film		
作品名稱 (申請者原語言) : Entry Title (in Applicant's Home Language):		
作品名稱 (英文) : Entry Title (in English):		
片長 : (hh:mm:ss) Film Running Time:		
製作日期 : (dd/mm/yyyy) Production Date:		
作品簡介 (申請者原語言, 約100-300字) : Film Description (in Applicant's Home Language, around 100-300 words):		
作品簡介 (英文, 約100-300字) : Film Description (in English, around 100-300 words)		
影片類型 : Genre:	<input type="checkbox"/> 短片 Short Film <input type="checkbox"/> 紀錄片 Documentary <input type="checkbox"/> 實驗片 Experimental <input type="checkbox"/> 動畫 Animation <input type="checkbox"/> 其他 Others : _____	
是否含語言素材? Are there Any Language Materials Used in the Film?	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No * 請為所有語言素材提供英語解說及字幕 Please provide English subtitles for ALL Language Materials	如是, 請填素材語言: If Yes, please state the used language:
影片觀看及下載連結 (如有密碼, 請同時提供) : Link to Stream and Download Film (Please Provide Password if Necessary for Access):		
影片曾獲得之獎項或參與之展覽 : Previous Award(s) or Participated Exhibition(s) :		
備註或問題 : Remark(s) or Inquiry:		

3. 參展協議 Terms and Conditions

1. 作品內容及版權：

1.1 為擴展觀眾視野，大會接受曾參與其他展覽或電影節之作品，但影片必需為申請單位的原創作品，而申請單位擁有作品的所有版權。

1.2 所有遞交至《ROLLOUT 舞蹈影像展》的入選作品、相關文字及劇照等均可能會被用作公開放映及宣傳之素材，所有申請單位於投表時已被視作賦予大會無償使用、剪輯影片、相關文字及劇照等元素的權利。

1.3 如遞交的影片涉及使用具版權之音樂、文字、影像及其他媒體元素，敬請於遞交前確保已合法申請所有元素之公開播放權，使得全片的所有元素均可於放映、網上平台以及巡展等不同《ROLLOUT 舞蹈影像展》活動中作公開播放。如因播放影片而產生著作權及版權等相關爭議，投片人或參展者需負全責。

1.4 如影片內使用了任何語言素材，請於影片中提供英語駐解及字幕。

1.5 由投片人確認參展之日起，所有入選作品均將獲予10天的微調時間，讓作品可按實際情況及效果作更多盡善之處。

1.6 大會將保留對作品內容及版權細則的最終決定權及解釋權。

1.7 所有影片遞交單位均須細讀及明白本徵集章程內的指引及規條。而申請單位需於同意大會的參展條款、版權規定以及影片使用權等細則後，簽署本「參展協議」。所有申請均於雙方了解同意「參展協議」後方能生效。

2. 投片參展：

2.1 只有符合以下條件之遞交影片均自動申請同時參與《ROLLOUT 舞蹈影像展》展映及獎項競選活動：

a. 片長：15分鐘或以內之原創作品

b. 製作日期：2015年1月1日或以後之原創作品其它長度及製作日期之影片只能申請參與展映活動，未能參與競選任何獎項。

2.2 入圍者於簽署《入選作品確認參展書》後，應尊重履行雙方協議精神，不得隨意退出參展及/或競選。

2.3 大會將保留對影片參選資格的最終決定權及解釋權。

3. 獎項資訊：

3.1 為鼓勵更多精彩創作，《ROLLOUT 舞蹈影像展》競選（參選要求請參閱以上2.1項之條文）特設獎項ROLLOUT 評審大獎、ROLLOUT 評審推介作品獎、ROLLOUT 觀眾票選作品獎及ROLLOUT創新大獎，獎項的實際數項或依作品水平有所調整，如整體作品經評選後仍未符評審專業標準，部份獎項惟有被視為「從缺」。

3.2 若兩個或以上作品的總分相同，則由評審作最後決議。

3.3 大會將保留對作品獲獎資格及安排的最終決定權及解釋權。

4. 大會有權修改《ROLLOUT 舞蹈影像展》所有相關章程、規則及條款內容。

5. 凡遞交作品及申請表報名參展的作品，即視為已了解並同意徵集章程以及上述之所有條款。

6. 大會保留對是次舞蹈錄像展所有事宜的最終解釋權，以及最終決定之酌情權。

1. Work Content and Copyrights:

1.1 To provide a more extensive repertoire of choices for the audience, dance films which have been shown in other exhibitions or festivals will be accepted but they have to be the original works of the applying entity and the applying entity should own the sole copyright of the film.

1.2 All selected dance films, the relevant texts and stills etc. submitted to the *ROLLOUT Dance Film Festival* may be used as materials for public screenings and publicity. All entry applications submitted will automatically authorize the *Dance Film Festival* to use and edit these submitted videos, text, stills and their related elements at no cost.

1.3 The applying entity should ensure that they have been granted the legal rights to use all copyrighted elements such as music, text, images and other media forms in the video for public broadcasting, so that all elements in the submitted video can be used and broadcasted by *ROLLOUT Dance Film Festival* in its public screening activities, online platforms and screening tours. If any copyrights infringement or related disputes are caused by showing the video to anyone, the applying entity should bear the sole responsibility for the settlements .

1.4 If language materials are used in the film, please provide in the film subtitles and remarks for these materials in English.

1.5 The selected entities will be given a pending period of ten days upon their confirmations of participation to fine-tune their works for optimal screening results

1.6 The Organisers of *ROLLOUT Dance Film Festival* reserve the final rights to interpret and decide on the rules and regulations of submitted work contents and the relevant copyright issues.

1.7 All applying entities should read and understand the submission rules and regulations thoroughly. The application will only be valid if all parties show their consent on the rules of submission, copyright use and the *Festival's* rights to use the submitted videos etc. by signing this "Terms and Conditions" located at the end of the entry application form.

2. Entry Submission:

2.1 Only submitted videos of the following conditions will be enrolled in both the awarded Campaign and Screening categories automatically:

a. Running time : 15 minutes or less

b. Production date: 1 January 2015 or after

Films of other lengths of running time and production dates are not eligible for entering the campaign session and thus will not be given any award.

2.2 By signing the *Confirmation of Participation*, all accepted entities are considered to have shown consent on participating in the *Festival*, and therefore should respect the spirit of mutual agreement and avoid withdrawing from the *Festival* on all circumstances.

2.3 The Organisers of *ROLLOUT Dance Film Festival* reserve the final rights to interpret and decide the eligibility of acceptances into the *Festival*.

3. Campaign Awards:

3.1 To encourage more creations of quality projects, *ROLLOUT Dance Film Festival* created a campaign session (see the rules of eligibility in Item 2.1 above) to present the following awards to outstanding dance films: *the ROLLOUT Dance Film Jury Award, the ROLLOUT Jury Recommendation Award, the ROLLOUT Audience Choice Award* and the *ROLLOUT Innovation Award*. The actual number of awards may be adjusted according to the overall quality of the dance films. An award may be void if no films can meet the professional standards accredited by the Jury after evaluation.

3.2 If two or more works are given the same score, the Jury will make the final decision on the award arrangement.

3.3 The Organisers of *ROLLOUT Dance Film Festival* own the final rights to interpret and decide the eligibility for and the allocation of all awards.

4. The Organisers of *ROLLOUT Dance Film Festival* reserve the rights to make changes to the content of all relevant rules, regulations, terms and conditions of the *Festival*.

5. Once the submissions are done, all applying entities are considered to have understood and agreed to the submission rules and regulations and the above terms and conditions of *ROLLOUT Dance Film Festival*.

6. The Organisers of *ROLLOUT Dance Film Festival* reserve the rights of final interpretation and the discretion rights for final decision on all matters of the *Festival*.

本人（團體）已詳細了解及同意《ROLLOUT 舞蹈影像展》之公開徵集章程以及以上所列之各項參展規定及說明，並會謹遵《ROLLOUT 舞蹈影像展》之各項參展、版權、獎項及放映等規定。

I (We) have already read the submission rules and regulations of *ROLLOUT Dance Film Festival* and the above terms and conditions thoroughly. I agree with and will follow all rules and regulations stated about the aspects of submission, copyrights, awards and screening etc.

申請單位代表簽名及日期：

Signature of the Representative of the Applying Entity and Date:

敬請於填妥以上申請表，細讀同意並簽署「參展協議」後，聯同影片精選清晰解像度劇照透過電郵發送至inquiry@rolloutmacao.com 申請參展。大會將透過電郵向成功入選參與《ROLLOUT 舞蹈影像展》之參展者發送入選確認通知以及相關參展詳情。

Please send the completed form, the agreed and signed Terms and Conditions along with selected stills to inquiry@rolloutmacao.com before the deadline of submission for entry application. All accepted applying entities to *ROLLOUT Dance Film Festival* will be notified and confirmed through emails along with details of participation.